

BEST SELLER

BILINGUAL

FULL COLOUR

Ahmad Filyan

Persahabatan Kucing dan Tikus



cat and mouse friendship



Penerbit Serba Jaya Surabaya



Penyusun:
Ahmad Filyan

Setting:
Serba Jaya Group

Penerbit:
Serba Jaya

Dilarang meniru, mengutip, memperbanyak isi buku ini
sebagian atau seluruhnya dalam bentuk apapun tanpa
izin tertulis dari penerbit

Kata Pengantar

Dongeng tak bisa dipisahkan dengan anak-anak kita, mereka yang suka dongeng terbukti wawasannya menjadi luas dan terbuka jalan pikirannya.

Kita sudah demikian sibuknya hingga tak sempat lagi mendongengkan cerita pengantar tidur sebagaimana para orang tua kita di masa lalu.

Atau kita punya waktu yang cukup untuk mendongeng tapi kita tak punya bahan untuk bercerita.

Kami bermaksud membantu para orang tua yang ingin berkomunikasi dengan anak-anaknya secara intens, komunikasi yang santai dan penuh kasih sayang dan hal itu hanya dapat dilakukan dengan cara mendongengkan cerita. Buku Seri Fabel Dunia Binatang ini dapatlah dijadikan pedoman bagi orang tua atau guru untuk mendongeng pada anak-anak.

Penyusun

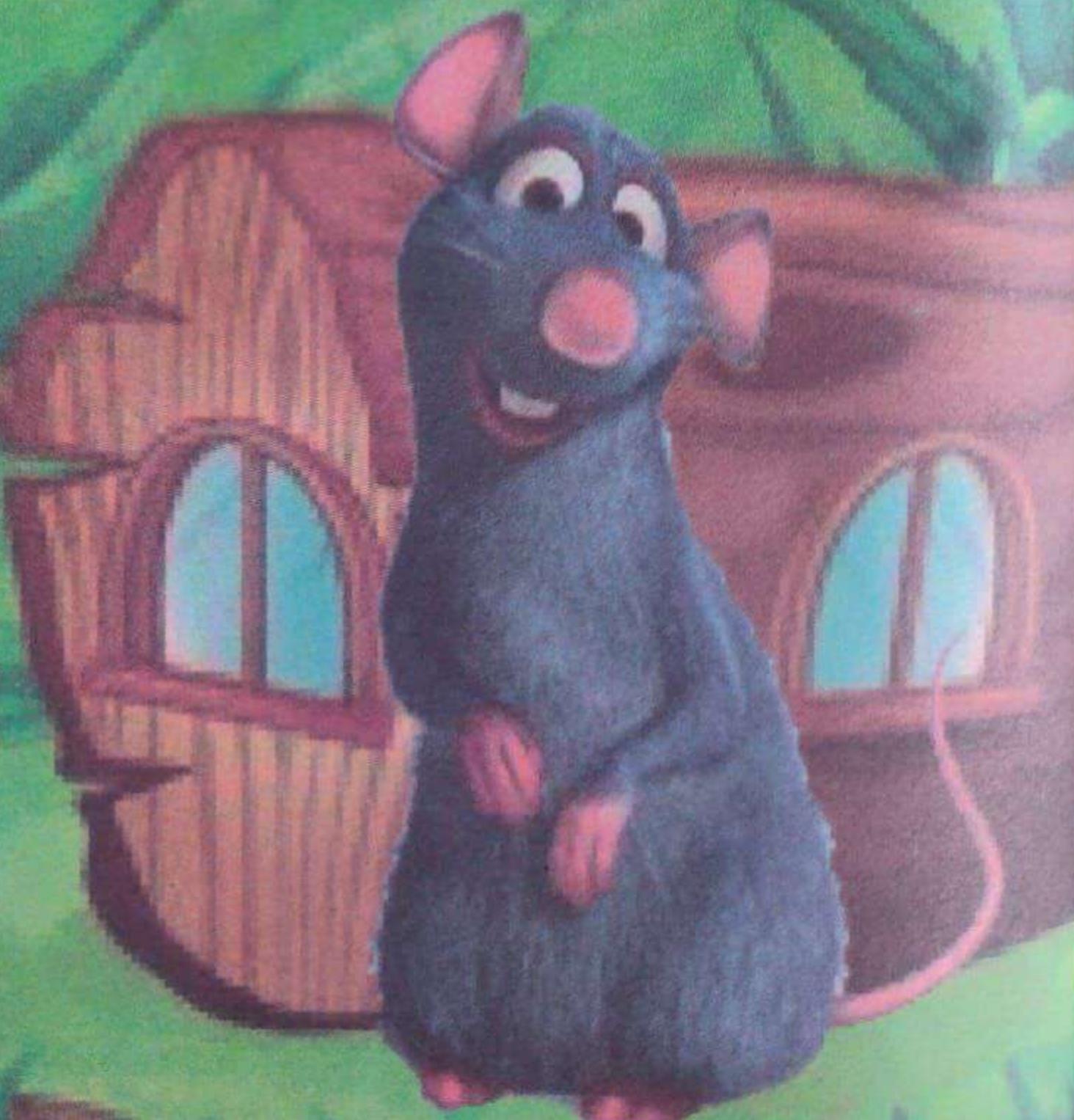
Di sebuah hutan terlihat seekor kucing sedang berburu makanan, ia berlarian kesana kemari mengejar mangsanya, tak lama berselang muncullah tikus tak jauh darinya.



In a forest, we've seen a cat
hunting for food, he ran here
chasing his prey, not so long
after there appeared a
mouse not far from him.



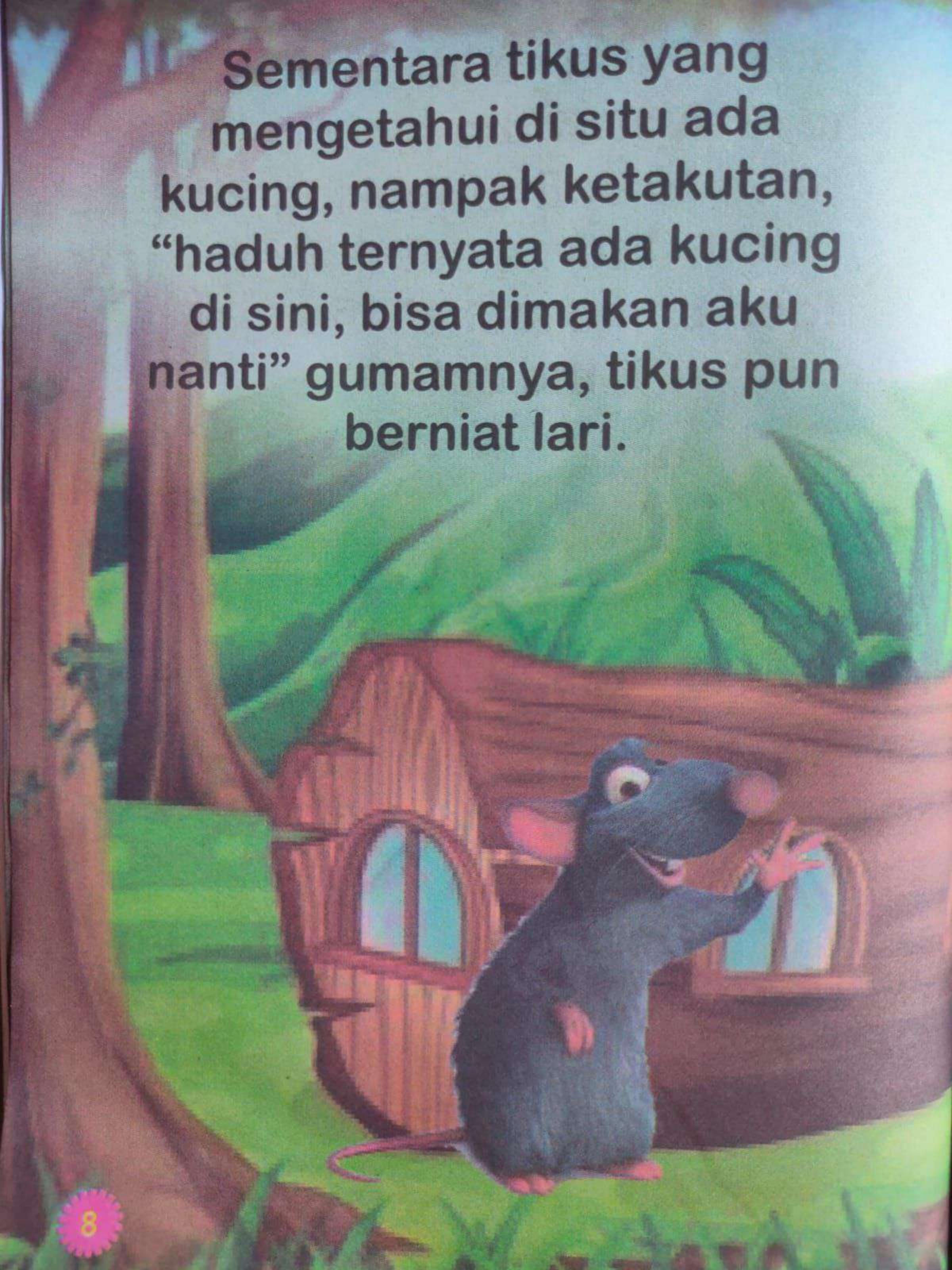
Sang kucing begitu gembira
melihat kedatangan tikus,
“Tak perlu repot-repot
mencari makanan ternyata
makananku datang sendiri”
pikir sang kucing.



The cat was so happy to see the arrival of the mouse, "No need to bother looking for food, it turns out that my food came alone" thought the cat.



Sementara tikus yang mengetahui di situ ada kucing, nampak ketakutan, “haduh ternyata ada kucing di sini, bisa dimakan aku nanti” gumamnya, tikus pun berniat lari.



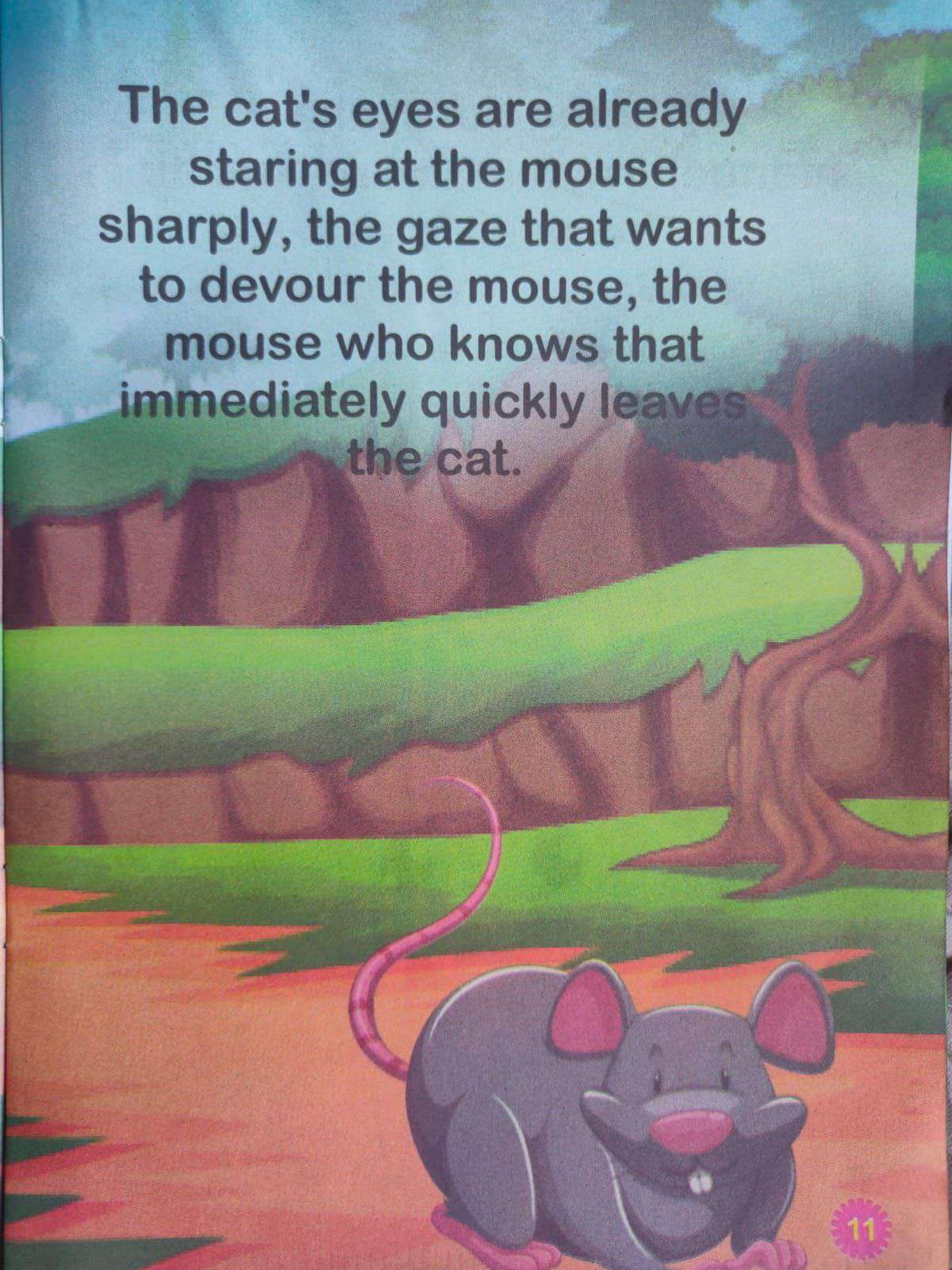
**While the mouse who knew
there was a cat, looked
scared, "oh apparently there
is a cat here, he can eat me
later" he murmured, the
mouse also intends to run.**



Mata kucing sudah menatap tikus dengan tajam, tatapan yang ingin melahap tikus, tikus yang mengetahui hal itu segera dengan cepat pergi meninggalkan kucing.



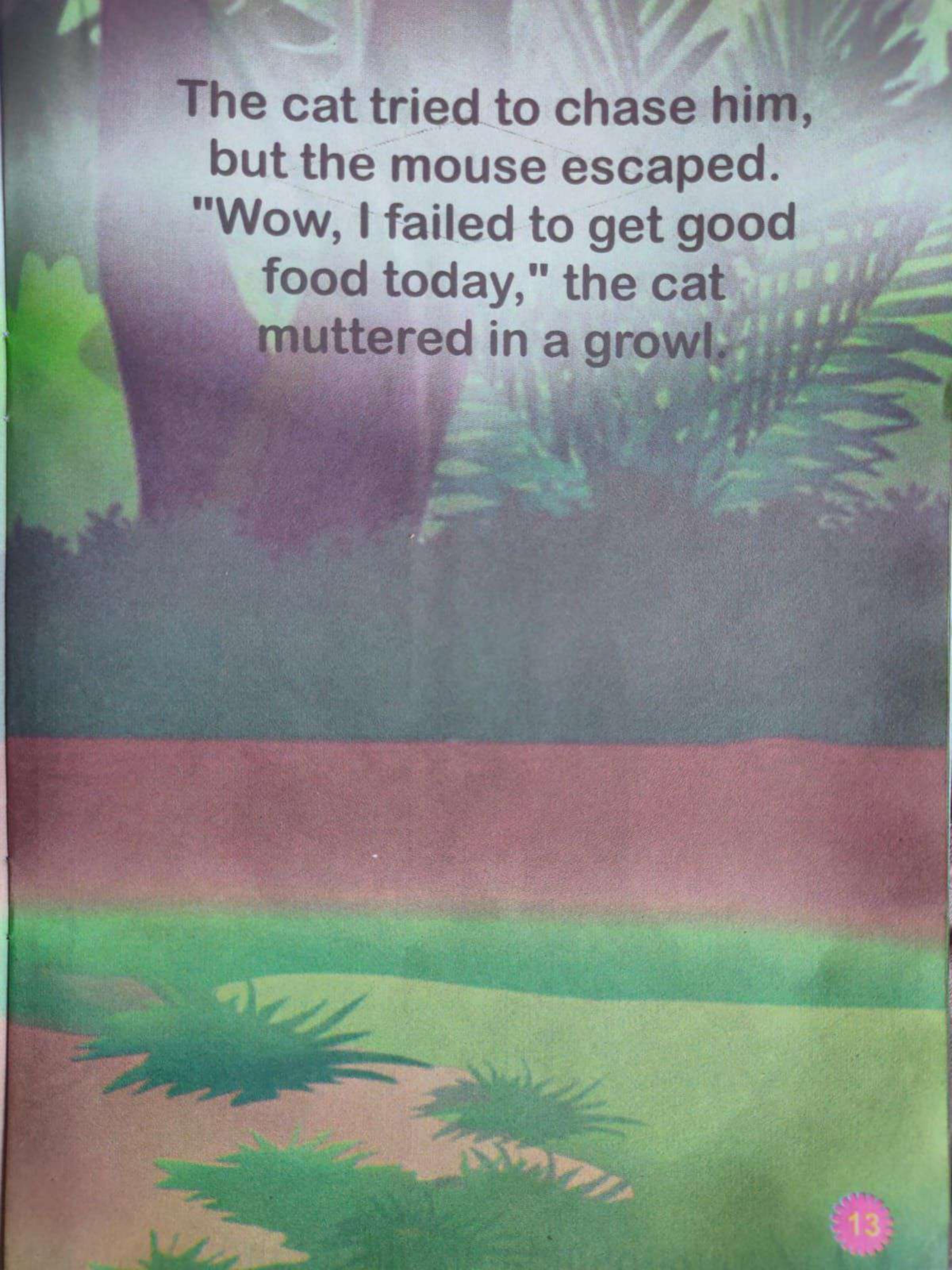
The cat's eyes are already
staring at the mouse
sharply, the gaze that wants
to devour the mouse, the
mouse who knows that
immediately quickly leaves
the cat.



Kucing berusaha
mengejarnya, namun tikus itu
berhasil lolos.

“Waduh gagal aku
mendapatkan makanan enak
hari ini” gumam kucing
dengan geramnya.





The cat tried to chase him,
but the mouse escaped.

"Wow, I failed to get good
food today," the cat
muttered in a growl.

Sementara itu, tikus yang berhasil lolos tadi nampak terengah-engah, nafasnya naik turun, “syukurlah aku bisa lolos dari kucing itu, kalo tidak bisa jadi santapannya aku”.

Meanwhile, the mouse that escaped earlier appeared to be breathing hard, his breathing up and down, "thank God I can get away from that cat, if not I can be his meal".

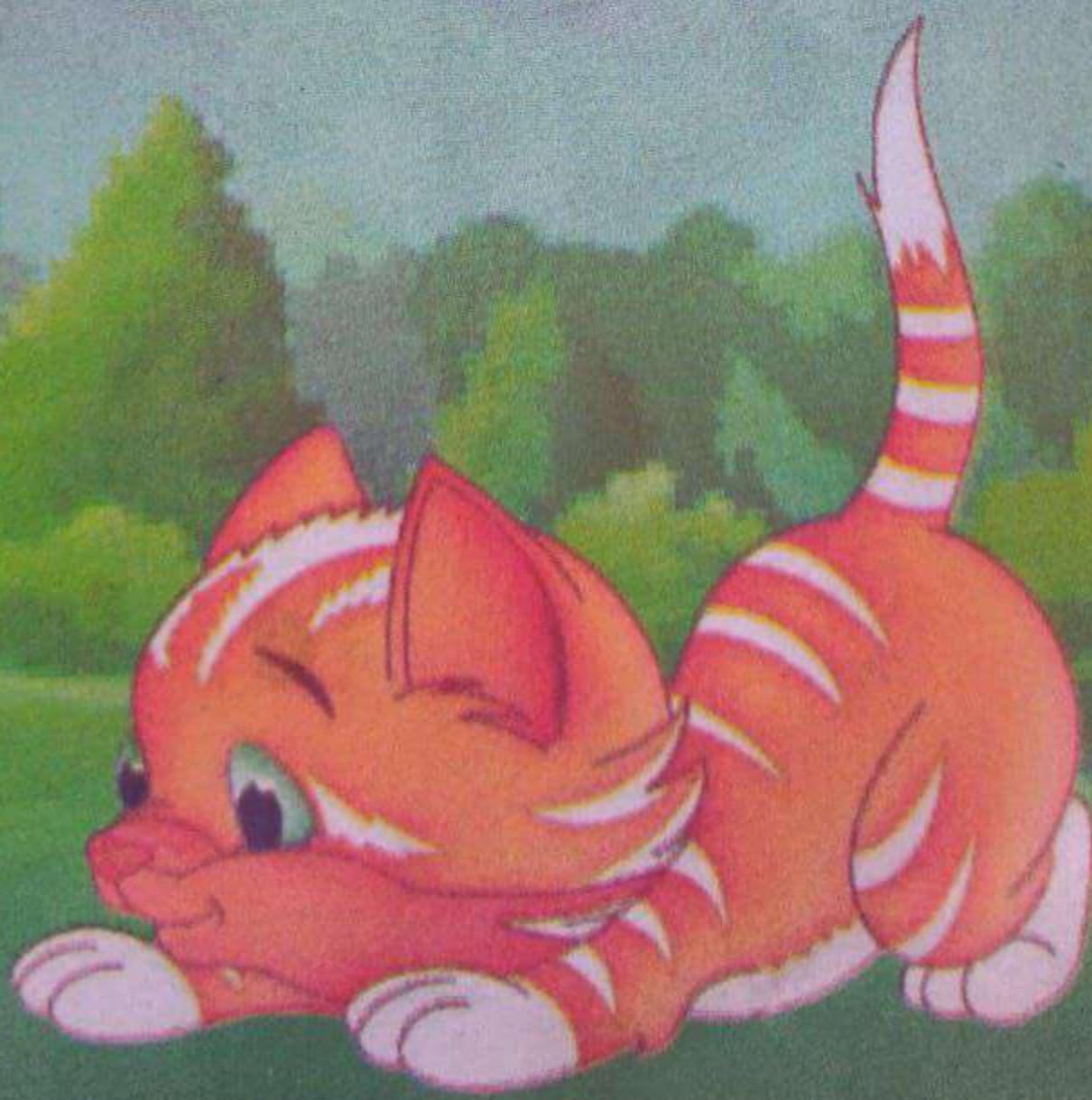
Keesokan harinya sang kucing kembali berburu mangsa dan sudah beberapa hari ia tidak mendapatkan makanan apapun “perutku lapar sekali, hari ini aku harus mendapatkan makanan” pikir sang kucing.



The next day the cat hunts
for prey again and a few
days he did not get any food
"My stomach is very hungry,
today I have to get the food"
thought the cat.

Karena kelaparan ia terus masuk kedalam hutan, ia begitu tak sabar untuk menemukan mangsanya, hingga tanpa sadar ia memasuki sarang anjing galak “Hai kucing kenapa kamu masuk ke sarangku” teriak anjing.

Because of starvation, he continued to enter the forest, he was so impatient to find his prey, until unconsciously he has entered the mean dog's nest "Hi cat why did you enter my nest" shouted the dog.



Kucing begitu terkejut, ia tidak dapat lari, kalau mundur ia akan masuk jurang,
“bagaimana ini, tamatlah riwayatku hari ini” pikir kucing
“Apa kamu mau mengantarkan dirimu untuk jadi santapanku wahai kucing” Bentak serigala.

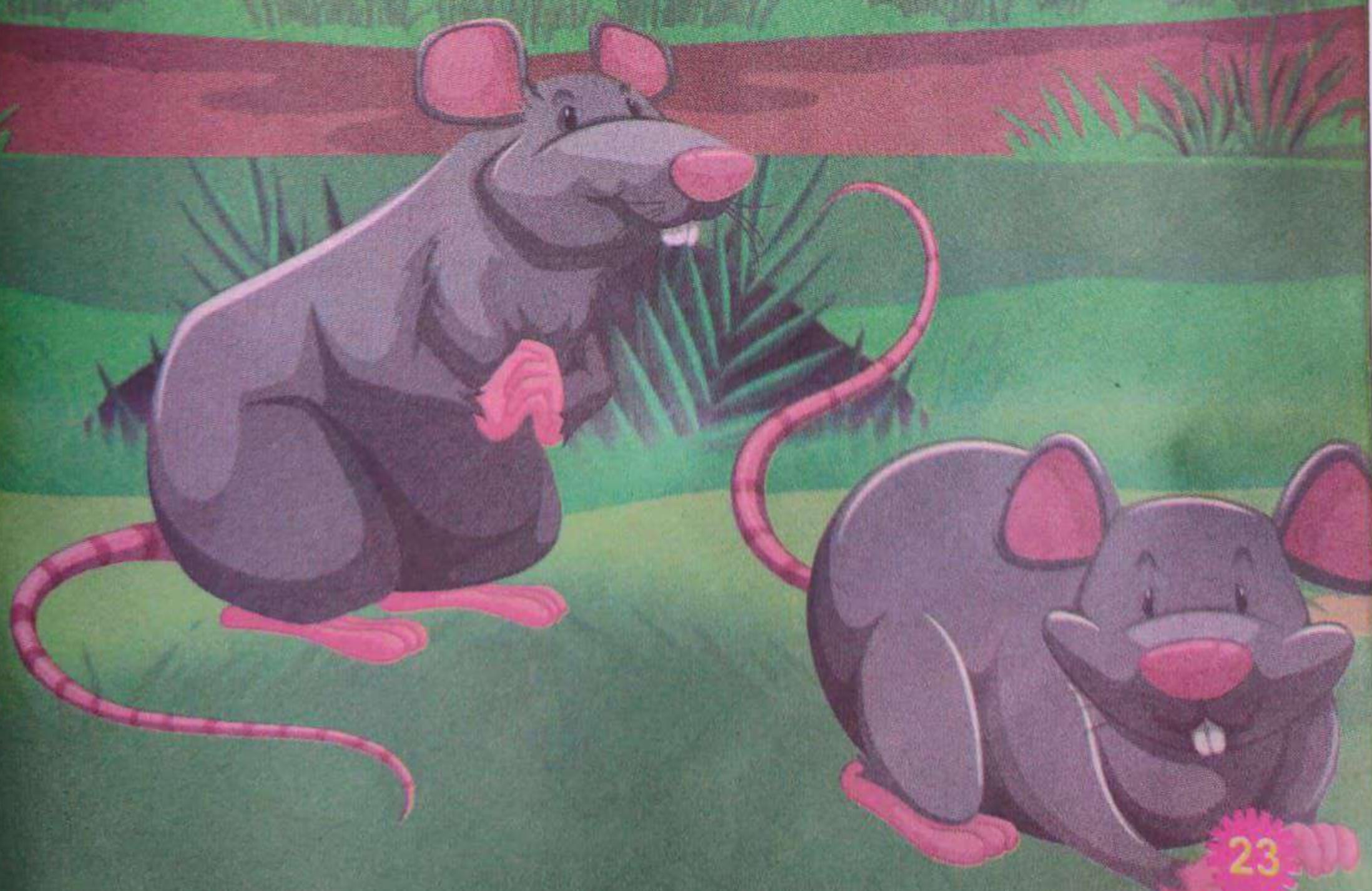


The cat was so shocked, he could not run away, if he stepped back he would enter the cliff, "how is this, I'm finished today" thought the cat
"Do you want to escort yourself to be my food, cat?"
Snapped dog.

Disaat kucing sudah terjepit,
tiba-tiba datanglah
rombongan tikus menolong
kucing, sedangkan anjing
melarikan diri karena takut
dengan kedatangan tikus yang
begitu banyak.



When the cat has been pinched, suddenly a group of mouse came to help the cat, while the dog ran away in fear of the arrival of so many mouse.



Saat kucing akan terperosok ke dalam jurang, puluhan tikus berhasil menarik tubuhnya ke atas. Sungguh kucing senang sekali berhasil lolos dari serigala dan selamat dari jurang.



When the cat will fall into a cliff, dozens of mouse managed to pull his body up. Really the cat was so happy to have escaped the dog and survived the cliff.



Kucing sangat berterima kasih kepada kawanan tikus yang telah menolongnya, tanpa pertolongan mereka, mungkin riwayatnya hari ini sudah habis.



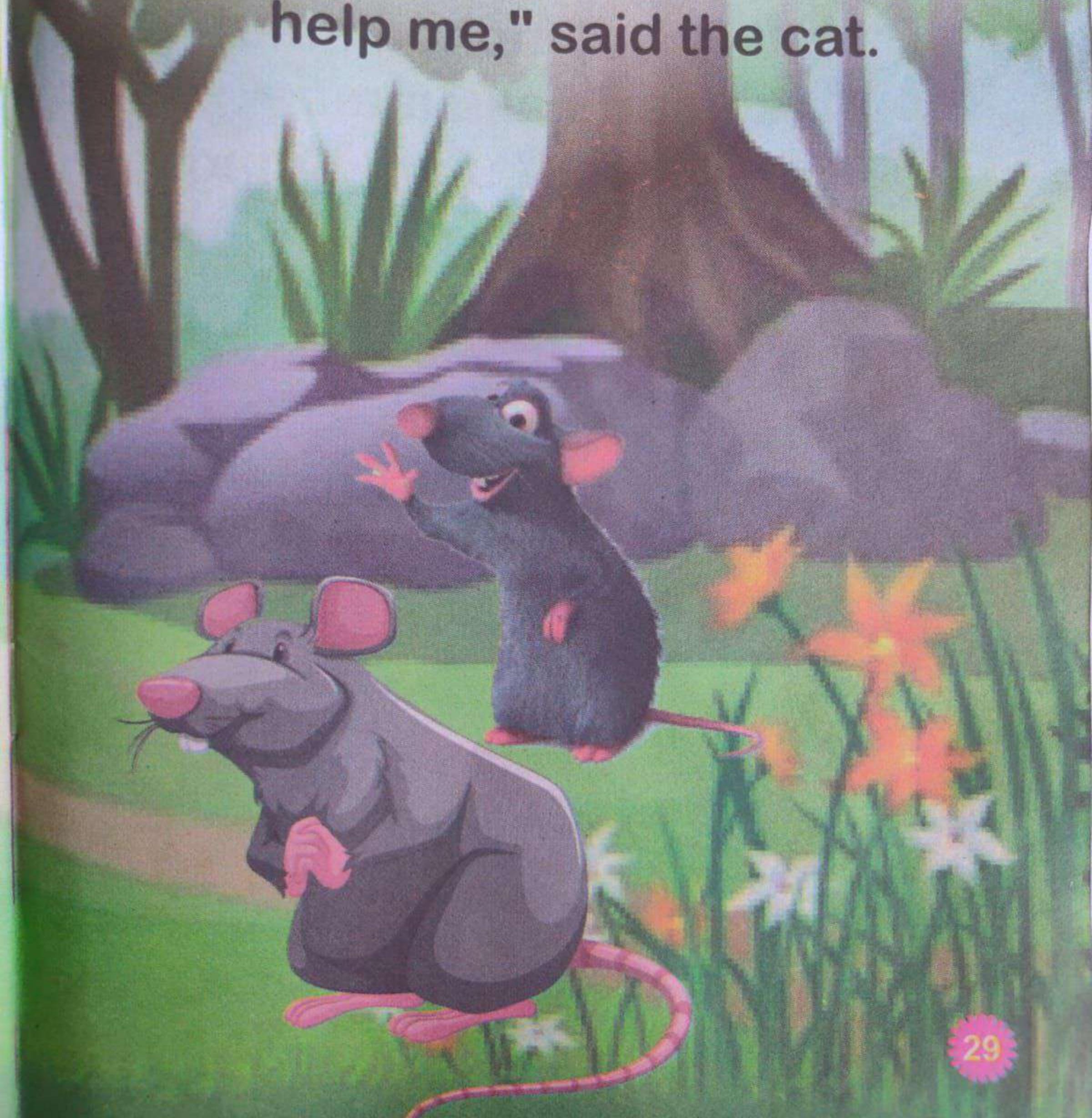
The cat is very grateful to the
troop of mouse who helped
him, without their help, maybe
his life today is up.



“Terima kasih banyak tikus,
kalian sudah menyelamatkan
aku, entah apa jadinya jika
kalian tidak datang
menolongku” kata kucing.



"Thank you very much mouse,
you guys have saved me, who
knows what would have
happened if you didn't come to
help me," said the cat.



“Sama-sama kawan itu sudah menjadi kewajiban kita untuk saling menolong, bukankah begitu kawan” jawab tikus “iya kawan, mohon maaf kemarin aku mau mangsamu” ujar kucing.

**"You're welcome, friend, it's
our duty to help each other,
isn't that right, friend,"
answered the mouse**
**"yes friend, im sorry that
yesterday I want to eat you,"
said the cat.**



Sejak saat itu tikus dan kucing menjadi sahabat, mereka saling membantu disaat ada kesulitan.

Since then, mouse and cat have become friends, they help each other when there are any difficulties.

